GENUS

TAVOLI DA STIRO

PONY®
FINISHING FIRST

WWW.PONY.EU

GENUS-SV

GENUS-SV PLUS

GENUS-S

GENUS-S

GENUS-S PLUS

PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 20065 INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029549901 Fax +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu pony@ponyitaly.com

Tavolo da stiro universale, riscaldato elettricamente, con caratteristiche innovative dal punto di vista estetico e costruttivo; risponde al meglio alle esigenze di qualità, competitività e contenimento dei consumi.

GENUS viene prodotto nelle seguenti versioni:

- **ASPIRANTE** e **SOFFIANTE** con piano fisso, oppure regolabile in altezza tramite molle a gas, da un minimo di 770 mm fino a 970 mm.
- **ASPIRANTE - SOFFIANTE** e **VAPORIZZANTE** con piano fisso, oppure regolabile in altezza.

Il piano da stiro di grandi dimensioni (1300 x 500 mm, punta 250 mm) abbinato al soffiaggio agevola e velocizza le operazioni di stiratura, soprattutto per i pantaloni. Un potente aspiratore TRIFASE consente un' ottima aspirazione.
La tavola è predisposta per il montaggio di 2 bracci porta-forme e può essere attrezzata per stirare da entrambi i lati del tavolo. Un interruttore consente di invertire il comando dei pedali di aspirazione e soffiaggio.
La vaporizzazione si aziona con apposito pedale.

Accessori a richiesta:

- Caldaia elettronica da 5 lt.
- Camino diffusore per scarico aspiratore, con isolamento acustico (versioni Plus).
- Braccio stiramaniche o per smacchiare.
- Nebulizzatore d'acqua sul ferro o con sostegno.
- Pistole smacchianti a vapore o per prodotti smacchianti.
- Gruppo illuminazione con o senza sostegno ferro.
- Serbatoio e pompa di alimentazione acqua.

Dati Tecnici	Genus-S	Genus-SV
Alimentazione elettrica	400 V/3+N/50Hz* -220V/3/60 Hz	
Motore aspiratore	0,6 KW	
Motore soffiaggio	0,6 KW	
Resistenze piano	1,2 KW	
Resistenza caldaia	3,3 KW – 0,33 BHP	4 KW – 0,4 BHP
Motore pompa	0,4 KW	0,6 KW
Resistenza ferro	0,8 KW	
Alimentazione vapore	1/2"	
Ritorno condensa	1/2"	
Pressione esercizio vapore	2,5 Ð 3 bar 36 Ð 43,5 psi	4 Ð 4,5 bar 58 Ð 65 psi
Consumo vapore	3 Ð 5 kg/h 6,6 Ð 11 Lbs/h	6 Ð 9 kg/h 13,2 Ð 20 Lbs/h
Alimentazione acqua	Tubo gomma Ø 13 mm – 0,5 in	
Scarico caldaia	1/2"	
Ingombro	1960 x 650 mm – 77x26 in	
Peso netto con caldaia	160 kg – 353 Lbs	
Peso lordo con fondale + cartone indupack	185 kg -408 Lbs	
Dimensioni imballo	1840 x 700 x 1300 mm 72,5x27,5x51 in	
Volume	1,67 m3 - 59ft3	

*altri voltaggi a richiesta

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi .

PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 20065 INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029549901 Fax +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu pony@ponyitaly.com

Ironing table, electrically heated, with a new design and a new technology; the GENUS better satisfies quality, competitiveness and energy consumption requirements.

GENUS is available in two versions:

- **VACUUM-BLOWING** either with regular height fixed board or an adjustable height board from 770 mm to 970 mm utilising a gas spring.
- **VACUUM - BLOWING** and **STEAMING** either with fixed board or with adjustable height board.

The buck is large 1300 x 500 mm (point 250 mm.) and combined to the blow facility makes ironing easier and faster, especially for processing trousers.
A powerful built-in 3PHASE vacuum fan allows for superior vacuum.
Provision is made for two swinging arms for the finishing buck, and it is also possible to configure the table either for "point to left" or "point to right" operation.
A switch can reverse the vacuum/ blowing functions of the foot pedals.
Steaming foot pedal operation.

Available extras:

- Built-in 5 lt electronic boiler.
- Chimney for vacuum air diffusion, with sound insulation (Plus versions).
- Swinging arm with sleeve ironing or spotting shape.
- Water spray on iron or water spray gun with support.
- Steam-air gun or cold spotting gun.
- Lighting group with or without iron balancer.
- Pump with feeding tank.

Technical Data	Genus-S	Genus-SV
Required power	400 V/3+N/50Hz* -220V/3/60 Hz	
Vacuum motor	0,6 KW	
Motor for blowing	0,6 KW	
Board heating	1,2 KW	
Boiler heating elements	3,3 KW – 0,33 BHP	4 KW – 0,4 BHP
Pump motor	0,4 KW	0,6 KW
Iron heating elements	0,8 KW	
Steam inlet	1/2"	
Return outlet	1/2"	
Steam working pressure	2,5 ÷ 3 bar 36 ÷ 43,5 psi	4 ÷ 4,5 bar 58 ÷ 65 psi
Steam consumption	3 ÷ 5 kg/h 6,6 ÷ 11 Lbs/h	6 ÷ 9 kg/h 13,2 ÷ 20 Lbs/h
Water feeding	Inner rubber tube Ø 13 mm – 0,5 in	
Boiler drain	1/2"	
Encumbrance	1960 x 650 mm – 77x26 in	
Net weight whit boiler	160 kg – 353 Lbs	
Gross weight pallet + special export carton	185 kg -408 Lbs	
Overall dimensions	1840 x 700 x 1300 mm 72,5x27,5x51 in	
Volume	1,67 m^3 - 59ft^3	

*Other voltages by request.

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.

PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 20065 INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029549901 Fax +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu pony@ponyitaly.com

Mesa de planchado calentada eléctricamente con caracte-ristica innovadoras bajo el punto de vista estético y de fabricación, satisface siempre las exigencias de retención de los consumos, de calidad y competitividad al maximo.

GENUS se suministra en dos versiones:

- **ASPIRANTE y SOPLANTE** con plato fijo o regulable en altura, mediante amortiguadores de gas, de 770 mm a 970 mm
- **ASPIRANTE – SOPLANTE** y **VAPORIZANTE** con plato fijo o regulable en altura.

Las dimensiones del plato (1300 x 500 mm punta 250 mm) junto al soplado favorece y permite una gran velocidad en las operaciones de planchado, sobre todo para los pantalones.
Un potente aspirador TRIFASICO permite una excelente aspiración.
La mesa está preparada para el montaje de 2 brazos para formas y puede ser equipada para el planchado de ambos lados. Un interruptor permite la inversión del funcionamiento de los pedales de aspiración y de soplado.
La vaporización se acciona mediante el pedal apropiado.

Accesorios sobre demanda:

- Caldera eléctronica de 5 lt.
- Chimenea difusora de aire de aspiración, insonorizada (Versiones Plus).
- Brazo planchamangas o de desmanchado.
- Nebulizador de agua en la empuñadura de la plancha o con brazo de suspensión.
- Pistolas desmanchadoras a vapor o para productos de desmanchado.
- Grupo iluminación con o sin suspensión de plancha.
- Deposito y bomba de alimentación.

Datos Tecnicos	Genus-S	Genus-SV
Alimentación electrica	400 V/3+N/50Hz* -220V/3/60 Hz	
Motor aspirador	0,6 KW	
Motor soplado	0,6 KW	
Resistencia mesa	1,2 KW	
Resistencia caldera	3,3 KW – 0,33 BHP	4 KW – 0,4 BHP
Motor bomba	0,4 KW	0,6 KW
Resistencia plancha de mano	0,8 KW	
Alimentación de vapor	1/2”	
Ritorno de condensados	1/2”	
Presión de trabajo vapor	2,5 ÷ 3 bar 36 ÷ 43,5 psi	4 ÷ 4,5 bar 58 ÷ 65 psi
Consumo vapor	3 ÷ 5 kg/h 6,6 ÷ 11 Lbs/h	6 ÷ 9 kg/h 13,2 ÷ 20 Lbs/h
Alimentación de agua	Ø interior tubo de goma 13 mm – 0,5 in	
Purga de la caldera	1/2”	
Medidas	1960 x 650 mm – 77x26 in	
Peso neto con caldera	160 kg – 353 Lbs	
Peso bruto pallet + cartón especial Indupack	185 kg -408 Lbs	
Dimensiones de embalaje	1840 x 700 x 1300 mm 72,5x27,5x51 in	
Volumen	1,67 m^3 - 59ft^3	

*Otro voltaje bajo demanda

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.

PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 20065 INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029549901 Fax +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu pony@ponyitaly.com

Table à repasser, électriquement chauffée, aux caractéristiques innovantes du point de vue de l'esthétique et de la construction; pour mieux satisfaire les exigences de qualité, de concurrence et de limitation des consommations.

Disponible parmi les versions suivantes:

- **ASPIRANTE ET SOUFFLANTE**, plateau fixe ou réglable en hauteur par ressorts à gaz, de 770 mm à 970 mm
- **ASPIRANTE - SOUFFLANTE** et **VAPORISANTE**, plateau fixe ou réglable en hauteur.

250 mm) combiné avec le soufflage facilite et rend plus rapide les opérations de repassage, surtout pour les pantalons. Un puissant électro-aspirateur TRIPHASÉ permet une très bonne aspiration. Possibilité de montage de deux bras jeannettes et d'accessoires permettant de travailler des deux côtés de la table. Un déviateur permet l'inversion des fonctions aspiration/soufflerie sur les pédales. La vaporisation est actionnée par une pédale spécifique.

Sur demande:

- Chaudière électronique 5 lts
- Cheminée évacuation buée, avec isolation (Versions Plus)
- Bras avec jeannette repassage ou détachage
- Nebulisateur eau sur le fer ou pistolet à eau avec support
- Pistolets de détachage à vapeur ou à froid
- Eclairage avec ou sans suspension fer
- Pompe plus bâche pour alimentation

Donnees Techniques	Genus-S	Genus-SV
Courant	400 V/3+N/50Hz* -220V/3/60 Hz	
Moteur aspirateur	0,6 KW	
Moteur soufflerie	0,6 KW	
Résistance table	1,2 KW	
Résistance chaudiére	3,3 KW – 0,33 BHP	4 KW – 0,4 BHP
Moteur pompe	0,4 KW	0,6 KW
Résistance fer	0,8 KW	
Arrivée vapeur	1/2"	
Retour	1/2"	
Pression travail vapeur	2,5 ÷ 3 bar 36 ÷ 43,5 psi	4 ÷ 4,5 bar 58 ÷ 65 psi
Consommation vapeur	3 ÷ 5 kg/h 6,6 ÷ 11 Lbs/h	6 ÷ 9 kg/h 13,2 ÷ 20 Lbs/h
Alimentation eau	Ø à l'intérieur du tube en caoutchouc 13 mm – 0,5 in	
Vidange chaudière	1/2"	
Encombrement	1960 x 650 mm – 77x26 in	
Poids net avec chaudierer	160 kg – 353 Lbs	
Poids brut palette + carton spécial export	185 kg -408 Lbs	
Dimensions emballage	1840 x 700 x 1300 mm 72,5x27,5x51 in	
Volume	1,67 m^3 - 59ft^3	

*autres voltages sur demande.

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.

PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 20065 INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029549901 Fax +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu pony@ponyitaly.com

Elektrisch beheizter Bügeltisch, der den heutigen Anforderungen an Form, Funktion, Ergonomie, Qualität, Verarbeitung und günstigem Preis-Leistungsverhältnis entspricht.

GENUS ist in folgenden Ausführungen lieferbar:

- **ABSAUGEND und BLASEND** mit feststehender Tischhöhe oder mittels Gasfeder von 770 mm bis 970 mm höhenverstellbar
- **ABSAUGEND, BLASEND** und **DÄMPFEND** mit feststehender Tischhöhe oder höhenverstellbar.

Die große Bügelfläche (1300 x 500 mm, Spitze 250 mm) und die Blasfunktion erleichtern und beschleunigen die Bügelarbeit, besonders beim Bügeln von Hosen. Ein leistungsfähiger DREIPHASIGER Absaugungsmotor sorgt für eine ausgezeichnete Saugfunktion.
Der Tisch ist zur Anbringung von zwei Bügelarmen mit Bügelformen vorgesehen und kann beidseitig, Spitze rechts und Spitze links,
bedient werden. Umschalter für Funktionsumkehr der Saugund Blaspedale.
Die Dämpfung wird durch ein zusätzliches Pedal betätigt.

Zubehör auf Wunsch:

- Elektronischer Kessel mit 5 lt. Inhalt
- Schallisolierter Diffusorkamin für Absaugungsluftablass (bei der Plus Version)
- Ärmelbügel- oder Detachierarme
- Wassersprühpistole auf Bügeleisengriff oder auf Haltearm
- Dampfdetachierpistolen oder Detachiermittelpistolen
- Beleuchtungsvorrichtung mit oder ohne Bügeleisenaufzug
- Behälter und Speisewasserpumpe.

Technische Daten	Genus-S	Genus-SV
Elektrischer Anschluß	400 V/3+N/50Hz* -220V/3/60 Hz	
Absaugungsmotor	0,6 KW	
Blasenmotor	0,6 KW	
Tischheizwiderstände	1,2 KW	
Kesselwiderstand	3,3 KW – 0,33 BHP	4 KW – 0,4 BHP
Pumpenmotor	0,4 KW	0,6 KW
Bügeleisenwiderstand	0,8 KW	
Dampfanschluß	1/2”	
Kondensrücklauf	1/2”	
Betriebsdampfdruck	2,5 ÷ 3 bar 36 ÷ 43,5 psi	4 ÷ 4,5 bar 58 ÷ 65 psi
Dampfverbrauch	3 ÷ 5 kg/h 6,6 ÷ 11 Lbs/h	6 ÷ 9 kg/h 13,2 ÷ 20 Lbs/h
Wasseranschluss	Innerer Gummischlauch Ø 13 mm – 0,5 in	
Kesselabfluss	1/2”	
Maße	1960 x 650 mm – 77x26 in	
Nettogewicht mit Kessel	160 kg – 353 Lbs	
Bruttogewicht mit Palette und Exportkarton	185 kg -408 Lbs	
Verpackungsabmessungen	1840 x 700 x 1300 mm 72,5x27,5x51 in	
Volumen	1,67 m^3 - 59ft^3	

*auf Wunsch andere Spannungen.

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.

PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 20065 INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029549901 Fax +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu pony@ponyitaly.com

Универсальный гладильный стол, с электрическим разогревом, с инновационными с конструктивной и эстетической точки зрения характеристиками; лучшим образом соответствует требованиям качества, конкурентоспособности и потребления.

GENUS Производится в следующих версиях:

- **С АСПИРАЦИЕЙ и ПОДДУВОМ** с фиксированной столешницей, либо столешницей, регулируемой по высоте при помощи газовых пружин, от минимума 770 мм до 970 мм
- **С АСПИРАЦИЕЙ – ПОДДУВОМ и ОТПАРИВАНИЕМ**. С фиксированной или руглируемой по высоте столешницей.

Гладильная столешница больших размеров (1300 x 500 мм,конец 250 мм) в сочетании с поддувом помогает и ускоряет операции глажения, особенно брюк. Мощный ТРЕХФАЗНЫЙ аспиратор обеспечивает отличную аспирацию.
Стол подготовлен для установки 2 кронштейнов для форм и может быть оснащен для глажения с обеих сторон стола. Выключатель позволяет поменять местами управление педалями аспирации и поддува. Отпаривание запускается соответствующей педалью.

Аксессуары по запросу:

- Электронный бойлер на 5 л
- Труба-диффузор для выхода аспиратора, с звукоизоляцией (версии Plus)
- Кронштейн для глажения рукавов или пятновыведения
- Пульверизатор воды на утюге или с опорой
- Пятновыводные пистолеты паровые или с моющими средствами
- Блок освещения с подвеской для утюга или без
- Бак и насос подачи воды.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Genus-S	Genus-SV
Электропитание	400 V/3+N/50Hz* -220V/3/60 Hz	
Мотор аспиратора	0,6 KW	
Мотор поддува	0,6 KW	
Резисторы столешницы	1,2 KW	
Резистор бойлера	3,3 KW – 0,33 BHP	4 KW – 0,4 BHP
Мотор насоса	0,4 KW	0,6 KW
Резистор утюга	0,8 KW	
Подача пара	1/2”	
Возврат конденсата	1/2”	
Рабочее давление пара	2,5 ÷ 3 bar 36 ÷ 43,5 psi	4 ÷ 4,5 bar 58 ÷ 65 psi
Потребление пара	3 ÷ 5 kg/h 6,6 ÷ 11 Lbs/h	6 ÷ 9 kg/h 13,2 ÷ 20 Lbs/h
Подача воды	Внутренняя резиновая трубка Ø 13 mm – 0,5 in	
Слив бойлера	1/2”	
Размеры	1960 x 650 mm – 77x26 in	
Вес нетто с бойлером	160 kg – 353 Lbs	
Вес брутто с основанием + картон indupack	185 kg -408 Lbs	
Размеры упаковки	1840 x 700 x 1300 mm 72,5x27,5x51 in	
Объем	1,67 m^3 - 59ft^3	

*другие напряжения по запросу.

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.